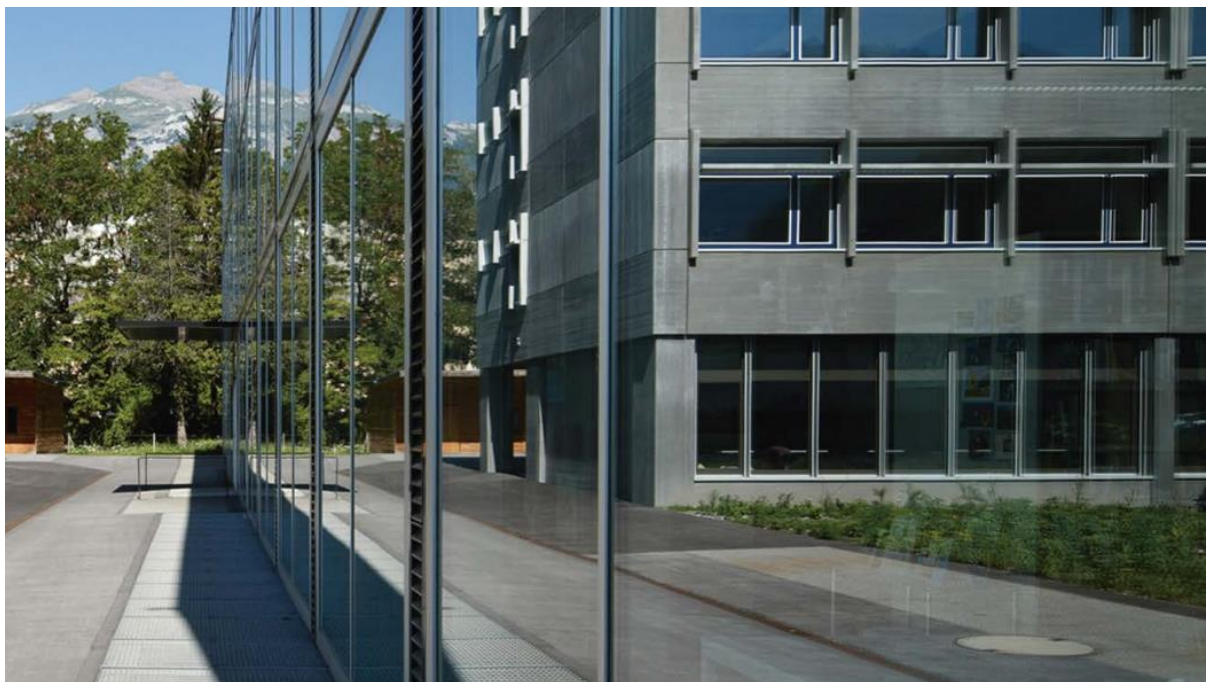




Bündner Kantonsschule  
Scola chantunala grischuna  
Scuola cantonale grigione



## **Opuscolo informativo per le seconde classi del Ginnasio/Liceo Anno scolastico 2021/2022**

### **Scelta delle lingue nelle materie fondamentali**



Bündner Kantonsschule  
Scola chantunala grischuna  
Scuola cantonale grigione

Sprachenwahl Schuljahr 2021/22

2

Persona di riferimento  
Cristina Maranta, Prorettrice  
Responsabile del Ginnasio e del Liceo  
[cristina.maranta@bks.gr.ch](mailto:cristina.maranta@bks.gr.ch)

In questo opuscolo informativo si ricorre alla prima persona singolare “io” per dare voce alle domande delle allieve e degli allievi della seconda classe del Ginnasio/Liceo. Le formulazioni nella seconda persona singolare “tu” sono invece utilizzate per rispondere alle domande delle allieve e degli allievi.

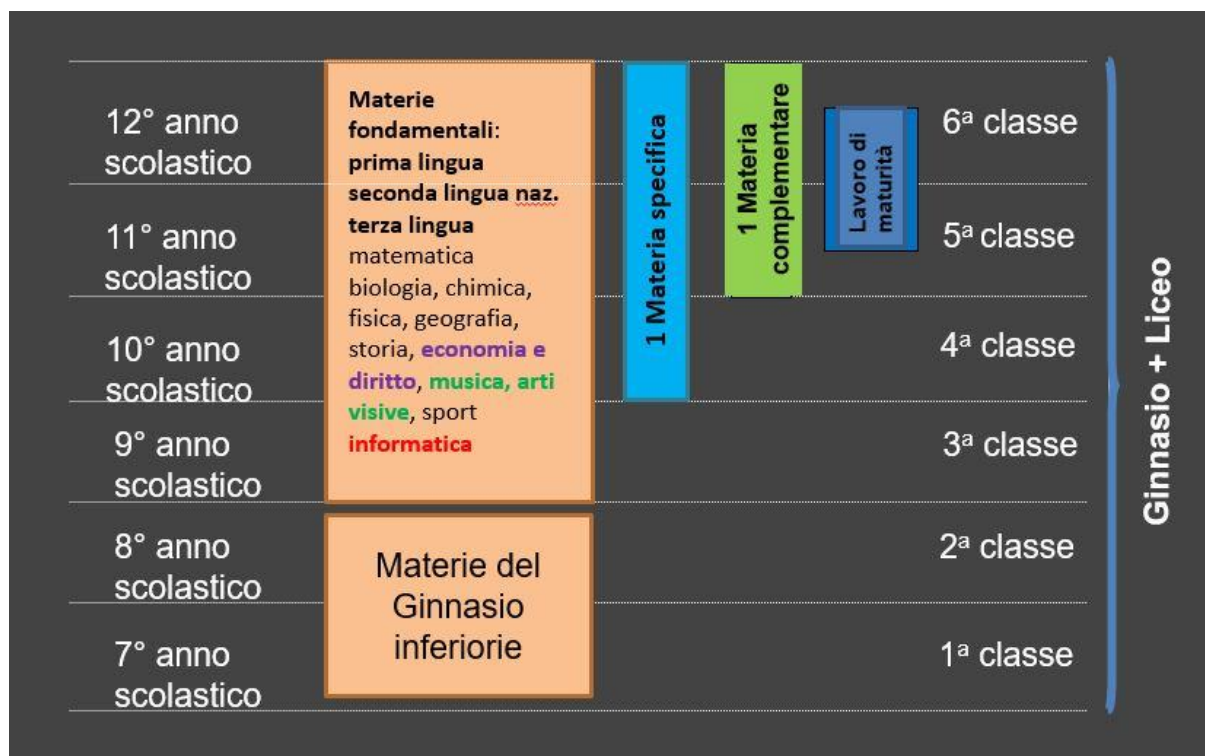


## Contenuto

1. Prima lingua, seconda lingua nazionale e terza lingua al Ginnasio/Liceo
2. La scelta delle lingue – Quale scelta mi si addice maggiormente?
3. Competenze in inglese
4. La maturità bilingue per allieve e allievi tedescofoni
5. Materie facoltative
6. Le lingue quali materie specifiche
7. Scelta degli studi superiori: il latino all'università



## 1. Prima lingua, seconda lingua nazionale e terza lingua al Ginnasio/Liceo



### Quante lingue devo studiare quali materie fondamentali a partire dalla terza classe fino alla maturità?

A partire dalla terza classe fino alla maturità prosegui lo studio della **prima lingua**, di **una seconda lingua nazionale** e della **terza lingua** inglese.

### Che cosa si intende per prima lingua?

La prima lingua di regola è la lingua di insegnamento della scuola dell'obbligo che hai frequentato (ad esempio: per le allieve e gli allievi di Coira il tedesco).



## 2. La scelta della lingua – Quale scelta mi si addice maggiormente?

### Ho sempre frequentato una scuola tedescofona.

⇒ Il tedesco è la tua prima lingua.

Adesso hai la possibilità di cominciare lo studio del francese, di continuare con lo studio dell'italiano o di cominciare con lo studio del romancio quale seconda lingua nazionale. La scelta dell'inglese quale terza lingua è obbligatoria.

⇒ Quali indirizzi linguistici puoi scegliere?

Deutsch-Französisch (Gdf)  
Maturità monolingue

o

Deutsch-Italienisch (Gdi)  
Maturità monolingue con l'opzione di una maturità bilingue a partire dalla 4G

In caso di domande riguardo al romancio quale seconda lingua nazionale, rivolgiti direttamente alla Prorettrice.

### Ho frequentato la scuola elementare bilingue tedesco/italiano (ad esempio a Coira) e nel Ginnasio ho frequentato il percorso bilingue Italienisch 1 e di storia in immersione e desidero proseguire questo percorso formativo.

⇒ Il tedesco è la tua prima lingua.

Segui il percorso bilingue Italienisch 1 quale seconda lingua nazionale. La scelta dell'inglese quale terza lingua è obbligatoria.

Hai inoltre deciso di fare la maturità bilingue Deutsch/Italienisch 1 con le tre materie immersive storia, biologia e geografia a partire dalla terza classe.

⇒ Quale indirizzo linguistico devi quindi scegliere?

Deutsch-Italienisch 1 (Gdi1)  
Maturità bilingue



**Ho frequentato la scuola elementare in italiano in una valle del Grigionitaliano o la mia lingua madre è l'italiano e intendo approfondire le mie competenze in questa lingua.**

⇒ A partire dalla terza classe l'italiano è la tua prima lingua.

Il tedesco è la tua seconda lingua nazionale. La scelta dell'inglese quale terza lingua è obbligatoria.

Hai inoltre deciso di fare la maturità bilingue italiano/tedesco con le tre materie storia, biologia e geografia impartite in italiano a partire dalla terza classe.

⇒ Quale indirizzo linguistico devi quindi scegliere?

Italiano-Tedesco (Git)  
Maturità bilingue



**Ho frequentato la scuola elementare in romancio, la mia lingua madre è un idioma romancio o nel Ginnasio ho frequentato il corso di romancio e di istorgia e desidero proseguire questo percorso formativo.**

⇒ Al momento della scelta delle lingue hai indicato quale prima lingua un idioma romancio (sursilvan, surmiran, sutsilvan, puter, vallader) o il rumantsch grischun.

Il tedesco è la tua seconda lingua nazionale. La scelta dell'inglese quale terza lingua è obbligatoria.

Hai inoltre deciso di fare la maturità bilingue rumantsch/tudestg con le tre materie istorgia, biologia e geografia impartite in romancio a partire dalla terza classe.

⇒ Quale indirizzo linguistico devi quindi scegliere?

Rumantsch Sursilvan-Tudestg (Gsro)  
Maturità bilingue

o

Rumantsch Central (per sutsilvan/surmiran)-Tudestg (Gcro)  
Maturità bilingue

o

Rumantsch Ladin (per vallader/putèr)-Tudestg (Gero)  
Maturità bilingue

In caso di domande riguardo alla scelta dell'idioma o del rumantsch grischun, rivolgiti direttamente alla tua insegnante o al tuo insegnante di romancio.



<b>Panoramica</b>	Scuola elementare tedescofona o lingua madre tedesco	Scuola elementare italoфона o lingua madre italiano	Scuola elementare romanciofona o lingua madre romancio
Lingua prima	<b>Deutsch</b>	<b>italiano</b>	<b>sursilvan / surmiran / sutsilvan / vallader / puter / rumantsch grischun</b>
Seconda lingua nazionale	Französisch Italienisch* Italienisch1** Romanisch*	tedesco	tudestg
Terza lingua	Englisch	inglese	anglais
Maturità bilingue nelle lingue cantonali	possibilità di conseguire una maturità bilingue a partire dalla 4 <sup>a</sup> classe* possibilità di conseguire una maturità bilingue già a partire dalla 3 <sup>a</sup> classe**	possibilità di conseguire la maturità bilingue a partire dalla 3 <sup>a</sup> classe	possibilità di conseguire la maturità bilingue a partire dalla 3 <sup>a</sup> classe





### 3. Competenze in inglese

#### Quali competenze devo raggiungere nella materia inglese?

Nel corso dell'ultimo anno di liceo dovrai sostenere un esame d'inglese per il conseguimento di un certificato linguistico (livello C1). Molte formazioni superiori richiedono un certificato linguistico C1 per l'inglese.

#### Ci sono anche materie che vengono impartite in inglese?

Sì, nel catalogo delle materie specifiche (4<sup>a</sup>-6<sup>a</sup> classe) e in quello delle materie complementari (5<sup>a</sup>-6<sup>a</sup> classe) ci sono dei corsi che vengono impartiti in immersione in inglese.

Le materie specifiche WRe (Economy and Law) e BCe (Biology and Chemistry) vengono impartite in immersione in inglese se il numero minimo di iscrizioni è raggiunto.

Se è raggiunto il numero minimo di iscrizioni anche le materie complementari MUE (Music) e Ge (History) vengono impartite in immersione in inglese.

(L'offerta delle materie in immersione è soggetta a modifiche.)

### 4. La maturità bilingue per tedescofone e tedescofoni

#### Quale allieva tedescofona o quale allievo tedescofono che non ha frequentato una scuola elementare bilingue ho la possibilità di fare una maturità bilingue in una lingua cantonale?

Ja, wenn du Italienisch oder Romanisch als zweite Landessprache in den Grundlagen ab der dritten Klasse bis zur Matura gewählt hast. Du hast dann drei Fächer, **storia/istorgia**, **biologia** und **geografia**, als Immersionsfächer **ab der vierten Klasse**.

Sì, se hai scelto italiano o romancio come seconda lingua nazionale nelle materie fondamentali dalla terza classe fino alla maturità. Grazie a questa scelta **a partire dalla quarta classe** hai la possibilità di frequentare le tre materie **storia/istorgia**, **biologia e geografia** in immersione in italiano o romancio.

La maturità bilingue è la formazione linguistica ottimale se hai intenzione di frequentare la formazione bilingue per insegnanti di scuola elementare nei Grigioni.



## 5. Materie facoltative

### Posso frequentare corsi di un'altra lingua quale materia facoltativa?

Sì, se hai intenzione di imparare o di approfondire le tue conoscenze di una terza lingua nazionale. Le iscrizioni avvengono sempre a inizio anno scolastico.

## 6. Le lingue quali materie specifiche

### Posso scegliere un'altra lingua quale materia specifica?

Sì, se hai facilità a imparare e ti piacciono le lingue puoi scegliere tra le materie specifiche Italienisch, romancio, francese o spagnolo.

### A che cosa devo prestare attenzione?

La scelta di una materia specifica linguistica non può sovrapporsi a una lingua già scelta quale materia fondamentale.

Attenzione: i corsi delle materie specifiche vengono tenuti solo se il numero minimo di iscrizioni è raggiunto.

## 7. Scelta degli studi superiori: il latino all'università

### Per la scelta degli studi superiori: quali conoscenze di latino vengono riconosciute dalle università svizzere?

L'insegnamento del latino nella prima e nella seconda classe del Ginnasio non basta per il riconoscimento del Piccolo Latino.

Per il conseguimento del **Piccolo Latino** ora è necessario frequentare la materia facoltativa Latino a partire dalla terza classe. Il Piccolo Latino viene conseguito con il superamento di un esame alla fine della quinta o all'inizio della sesta classe.

*Confronta anche:*

*Latino obbligatorio presso le facoltà di lettere in Svizzera (Bachelor/Master) su: [www.philologia.ch/Latinum](http://www.philologia.ch/Latinum) ultima consultazione il 26.11.21.*